

BẢN SỬA ĐỔI
HỢP ĐỒNG HỢP TÁC THƯƠNG MẠI
AMENDMENT
TO THE COMMERCIAL COOPERATION CONTRACT
Số/No.: 3002179 – FMCG – PFI – 480 – 2024/BSD/2025-01

Bản sửa đổi số 01 này (“Bản Sửa Đổi”) đối với Hợp Đồng Hợp Tác Thương Mại số:[3002179 – FMCG – PFI – 480 – 2024] được ký kết ngày 01 tháng 01 năm 2024 và các phụ lục, bản sửa đổi đính kèm tùy từng thời điểm, (sau đây gọi chung là “Hợp Đồng”), bởi và giữa:

This amendment no.1 (the “Amendment”) to the Commercial Cooperation Contract no.[3002179 – FMCG – PFI – 480 – 2024] signed January 01, 2024 and its appendices, amendments from time to time (the “Contract”), is entered into by and between:

CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB
EB SERVICES COMPANY LIMITED

Địa chỉ/Address: Số 163 đường Phan Đăng Lưu, Phường 1, Quận Phú Nhuận, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam /
163 Phan Dang Luu street, Ward 1, District Phu Nhuan, HCM City, Vietnam

Mã số thuế/Tax code: 0105696842

Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp số 0105696842 do Sở Kế hoạch và Đầu tư thành phố Hồ Chí Minh cấp lần đầu ngày 31 tháng 8 năm 2012.

Enterprise Registration Certificate No.: 0105696842 issued by the Department of Planning and Investment of Ho Chi Minh City for the 1st time on August 31, 2012.

ĐẠI DIỆN BỞI: Ông: **STEPHEN C W QUINN**, chức vụ: Giám Đốc Thương Mại Ngành Hàng FMCG
REPRESENTED BY: **Mr. STEPHEN C W QUINN** as *FMCG Commercial Director*

Sau đây được gọi là “EBS”
Hereinafter referred as “EBS”.

VÀ / AND

CÔNG TY TNHH MTV TM & DV NGỌC THƠM
NGOC THOM CO., LTD

Địa chỉ/Address: 12/14/18 Đường 49, Khu Phố 7, P. Hiệp Bình Chánh, Thành phố Thủ Đức, TP. HCM

Điện thoại/Telephone: 08 62 906 631

Email:

Tài khoản/Account: **1027349624**

Ngân hàng/Bank: Ngân hàng Vietcombank – Chi nhánh Đông Đồng Nai

Mã số thuế/Tax code: **0309391503**

Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh số / *Business Registration Certificate No.0309391503*, do Sở Kế hoạch và Đầu tư Tp. HCM cấp ngày / issued by Department of Planning and Investment Tp. HCM on: *25/09/2009*, đăng ký thay đổi lần thứ 10, ngày *09/11/2021*

Mã số Nhà Cung Cấp / *Supplier code: 3002179*

ĐẠI DIỆN BỞI : Ông. **NGUYỄN BẢO THẠCH**. Chức vụ : Phó Giám Đốc
REPRESENTED BY : **Mr. NGUYEN BAO THACH** as *Deputy Director*

Sau đây gọi là « Nhà Cung Cấp »
Hereinafter referred as the «Supplier »

Nhà Cung Cấp và EBS sau đây được gọi chung là “Các Bên” và được gọi riêng là “Bên”.
The Supplier and EBS may be hereinafter collectively referred to as the “Parties” or individually as a “Party”

**XÉT RẰNG:
WITNESSETH:**

- A. Xét rằng Các Bên đã ký kết Hợp Đồng;
Whereas the Parties have entered into the Contract;
- B. Xét rằng Các Bên mong muốn cập nhật, bổ sung Phụ lục 1 và Phụ lục 3 của Hợp Đồng.
Whereas the Parties wish to update and supplement the Appendix 1 and Appendix 3 of the Contract.

**Vi vậy, Các Bên thỏa thuận ký kết Bản Sửa Đổi này theo các điều khoản và điều kiện sau:
NOW, THEREFORE the Parties agree to sign this Amendment under following terms and conditions**

Điều 1. Nội dung Bản Sửa Đổi / Amendment contents:

- 1.1 Phụ lục 1 cập nhật đính kèm Bản Sửa Đổi này sẽ thay thế nội dung Phụ lục 1 của Hợp Đồng.
The Appendix 1 attached to this Amendment will replace Appendix 1 of the signed Contract.
- 1.2 Phụ lục 3 của Hợp Đồng được bổ sung đính kèm Bản Sửa Đổi này.
The Appendix 3 of the Contract is supplemented and attached to this Amendment.

Điều 2. Các điều khoản chung/ Miscellaneous:

- 2.1 Ngoài những sửa đổi quy định tại Bản Sửa Đổi này, các quy định khác của Hợp Đồng không thay đổi và vẫn giữ nguyên giá trị pháp lý.
Except for the modifications as set out in this Amendment, other provisions of the Contract shall remain unchanged and valid.
- 2.2 Các thuật ngữ viết hoa được sử dụng tại Bản Sửa Đổi này có nghĩa như được quy định tại Hợp Đồng, trừ khi có quy định khác.
Capitalized terms used in this Amendment, unless otherwise stated, shall have the same meaning as set out in the Contract.
- 2.3 Ngày ký Bản Sửa Đổi này là ngày mà Bên sau cùng đã ký kết hợp lệ vào bản Bản Sửa Đổi này dù là được Các Bên cùng ký bằng chữ ký số hay bằng chữ ký trên văn bản giấy (“Ngày Ký”).
The date of signing of this Amendment shall be the date on which the last Party duly executes this Amendment, whether by digital signature or by handwritten signature on a hard copy (the “Signing Date”).
- 2.4 Hình thức ký kết Bản Sửa Đổi
Form of signing the Amendment
Bản Sửa Đổi này có thể được Các Bên lựa chọn ký kết theo phương thức điện tử hoặc bằng chữ ký trên văn bản giấy.
This Amendment may be entered into by the Parties electronically or by handwritten signature on a hard copy.
- 2.4.1. Trường hợp Bản Sửa Đổi này được ký bằng chữ ký trên văn bản giấy, số lượng bản ký được quy định chi tiết tại Khoản 2.6 Điều này.
If the Parties execute the Amendment by handwritten signature in hard copy, the number of signed copies shall be specified in the clause 2.6 of this Article.

2.4.2. Trường hợp Bản Sửa Đổi này được ký bằng chữ ký số:

In the event this Amendment is signed using digital signatures:

(i) Các Bên sẽ ký một (01) bản điện tử duy nhất; và

The Parties shall execute one (01) electronic version of the Contract; and

(ii) Mỗi Bên có quyền lưu trữ bản điện tử và/hoặc in bản sao phục vụ mục đích sử dụng hợp pháp. Bản in từ bản điện tử đã được ký bằng chữ ký số hợp lệ có giá trị pháp lý tương đương bản gốc điện tử, với điều kiện bảo đảm tính toàn vẹn của nội dung và dữ liệu ký tại thời điểm in; và

Each Party shall have the right to retain the electronic version and/or print copies thereof for lawful use. The printed copies signed by duly digital signatures, have the same legal validity as the original electronic version, provided that the integrity of the content and signature data is maintained at the time of printing; and

(iii) Chữ ký số sử dụng trong Bản Sửa Đổi và các tài liệu khác (nếu có) đính kèm Hợp Đồng phải tuân thủ quy định pháp luật áp dụng hiện hành.

The digital signature used in this Amendment and relevant document if any of the Contract must comply with the applicable laws.

2.5 Bản Sửa Đổi này, bao gồm Phụ lục 1 và Phụ lục 3 đính kèm, là những bộ phận không thể tách rời của Hợp Đồng và có giá trị như Hợp Đồng và có hiệu lực từ ngày **01/12/2024**.

This Amendment, including Appendix 1 and Appendix 3 attached, forms the integral parts of the Contract and has the same value as the Contract and takes effect from 01/12/2024.

2.6 Trường hợp Các Bên cùng ký bằng chữ ký trên văn bản giấy, Bản Sửa Đổi này được lập thành **03 (ba)** bản gốc bằng tiếng Việt và tiếng Anh, có giá trị pháp lý như nhau; EBS giữ **02 (hai)** bản gốc, Nhà Cung Cấp giữ **01 (một)** bản gốc. Trong trường hợp có sự khác biệt giữa bản tiếng Anh và bản tiếng Việt, bản tiếng Việt sẽ được ưu tiên áp dụng.

In case the Parties sign together by handwritten signature on a hard copy, this Amendment is made in 03 (three) original copies in Vietnamese and in English of equal value; EBS shall keep 02 (two) copies and the Supplier shall keep 01 (one) copy. In case of discrepancy between the English and Vietnamese versions, the Vietnamese version shall prevail.

Để làm bằng, những người đại diện hợp pháp của mỗi Bên, bằng việc ký tên dưới đây, xác nhận đã đọc, hiểu rõ và đồng ý với toàn bộ nội dung và điều khoản của Bản Sửa Đổi này.
In witness whereof, the authorized representatives of each Party have executed this Amendment after having read, understood, and agreed to all of its terms and conditions.

THAY MẶT VÀ ĐẠI DIỆN NHÀ CUNG CẤP
FOR AND ON BEHALF OF SUPPLIER

Handwritten signature



Họ và tên / Full name:

Nguyễn Bảo Thạch

Chức vụ/ Title:

Ký ngày/ Date of signing: *17/10/2025*

THAY MẶT VÀ ĐẠI DIỆN EBS
FOR AND ON BEHALF OF EBS

Handwritten signature



Họ và tên / Full name:

Mr. STEPHEN C W QUINN

Chức vụ/ Title: Giám đốc thương mại ngành hàng
FMCG/ FMCG Commercial Director

Ký ngày/ Date of signing: *24/6/2025*

<Phần Phụ lục 1 và Phụ lục 3 ở các trang tiếp theo của Bản Sửa Đổi này
Appendix 1 and Appendix 3 on the next pages of this Amendment>

Handwritten signature

PHỤ LỤC 1 / APPENDIX 1

DANH SÁCH CÁC CÔNG TY CENTRAL MUA HÀNG CỦA EBS
LIST OF CENTRAL COMPANIES PURCHASING GOODS FROM EBS

(Đính kèm Bản Sửa Đổi và Hợp Đồng Hợp Tác Thương Mại Số: 3002179 – FMCG – PFI – 480 – 2024/BSD/2025-01 ký ngày 01/01/2025/ Attached to the Amendment and the Commercial Cooperation Contract No.:3002179 – FMCG – PFI – 480 – 2024/BSD/2025-01 date January 1, 2025)

Ghi chú: Danh sách này có thể được bổ sung, sửa đổi theo thông báo của EBS tùy từng thời điểm.
Note: This list may be supplemented or modified according to EBS's notice from time to time

STT No.	Thông tin Công ty/ Chi nhánh Company/Branch information	Cửa hàng Store
1	CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI VÀ DỊCH VỤ SIÊU THỊ AN LẠC Địa chỉ: Số 1231 khu phố 5, đường Quốc lộ 1A, Phường Bình Trị Đông B, Quận Bình Tân, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam Mã số thuế: 0301472278	GO! An Lạc Địa chỉ: Số 1231 khu phố 5, đường Quốc lộ 1A, Phường Bình Trị Đông B, Quận Bình Tân, Thành phố Hồ Chí Minh
		GO! Miền Đông Địa chỉ: số 268, đường Tô Hiến Thành, Phường 15, Quận 10, Thành phố Hồ Chí Minh.
		GO! Hải Phòng Địa chỉ: Lô 1/20, Khu đô thị mới Ngã Năm – Sân bay Cát Bi, Phường Đằng Giang, Quận Ngô Quyền, Thành phố Hải Phòng
		GO! Đà Nẵng Địa chỉ: Tầng hầm, Tầng 1, Tầng 2, Tầng 3, Tầng 4 và Tầng lửng, Khu thương mại Vĩnh Trung, Số 255 – 257 Đường Hùng Vương, Phường Vĩnh Trung, Quận Thanh Khê, Thành phố Đà Nẵng
		GO! Việt Trì Địa chỉ: Trung tâm thương mại GO! Việt Trì, Đường Nguyễn Tất Thành, Phường Thanh Miếu, Thành phố Việt Trì, Tỉnh Phú Thọ
		GO! Ninh Bình Địa chỉ: Trung tâm thương mại GO! Ninh Bình, Đường Trần Nhân Tông, Phường Ninh Phúc, Thành phố Hoa Lư, Tỉnh Ninh Bình
		GO! Hạ Long Địa chỉ: Trung tâm thương mại GO! Hạ Long, Cột 5, Phường Hồng Hải, Thành phố Hạ Long, Tỉnh Quảng Ninh
		GO! Bắc Giang Địa chỉ: Trung tâm thương mại GO! Bắc Giang, Xã Tân Tiến, Thành phố Bắc Giang, Tỉnh Bắc Giang
		GO! Quảng Ngãi Địa chỉ: Tầng 1, Trung tâm thương mại và Siêu thị Hùng Cường Big C, Đường Lý Thường Kiệt, Phường Nghĩa Chánh, Thành phố Quảng Ngãi, Tỉnh Quảng Ngãi

	<p>GO! Thái Bình Địa chỉ: Trung tâm Thương mại GO! Thái Bình, Đường Trần Thái Tông, Tổ 1, Phường Phú Khánh, Thành phố Thái Bình, Tỉnh Thái Bình</p>
	<p>GO! Thái Nguyên Địa chỉ: Tầng 2, Trung tâm thương mại Việt – Nhật Thái Nguyên, Lô đất HH-01 thuộc Khu dân cư số 1, đường Việt Bắc, Phường Tân Lập, Thành phố Thái Nguyên, Tỉnh Thái Nguyên</p>
	<p>GO! Lào Cai Địa chỉ: Trung tâm thương mại GO! Lào Cai, km6 +600, thửa đất HH1 thuộc tiểu khu đô thị số 13, đường Trần Hưng Đạo, Phường Bắc Lệnh, Thành phố Lào Cai, tỉnh Lào Cai</p>
	<p>GO! Vinh Địa chỉ: Số 02, Đường Quang Trung, Phường Quang Trung, Thành phố Vinh, Tỉnh Nghệ An</p>
	<p>GO! Phú Thọ Địa chỉ: Số 53, Đường Nguyễn Sơn, Phường Phú Thọ, Quận Tân Phú, Thành phố Hồ Chí Minh</p>
	<p>GO! Nam Định Địa chỉ: Trung tâm thương mại GO! Nam Định, Quốc lộ 10, Phường Lộc Hòa, Thành phố Nam Định, Tỉnh Nam Định</p>
	<p>GO! Thanh Hóa Địa chỉ: Trung tâm thương mại GO! Thanh Hóa, Phố Đồng Lễ, Phường Đông Hải, Thành phố Thanh Hóa, Tỉnh Thanh Hóa</p>
	<p>GO! Vĩnh Phúc Địa chỉ: Khu Trung tâm thương mại Vĩnh Phúc, Phường Khai Quang, Thành phố Vĩnh Yên, Tỉnh Vĩnh Phúc</p>
	<p>GO! Hải Dương Địa chỉ: Trung tâm thương mại GO! Hải Dương, Km 54+100, Quốc lộ 5, Khu 3, Phường Nhị Châu, Thành phố Hải Dương, Tỉnh Hải Dương</p>
	<p>GO! Cần Thơ Địa chỉ: Trung tâm thương mại GO! Cần Thơ, Lô số 1, Khu dân cư Hưng Phú 1, Phường Hưng Phú, Quận Cái Răng, Thành phố Cần Thơ</p>
	<p>GO! Nguyễn Thị Thập Địa chỉ: Tầng trệt, tầng 1 và tầng 2, Lô A, Khu dân cư Cityland, Số 99, Đường Nguyễn Thị Thập, Phường Tân Phú, Quận 7, Thành phố Hồ Chí Minh</p>
	<p>GO! Yên Bái Địa chỉ: Tầng 2, công trình thương mại GO! Yên Bái tại thửa đất số 151, tờ bản đồ số 71, tổ dân phố số 1 và tổ dân phố số 11, Phường Yên Ninh, Thành</p>

		phố Yên Bái, Tỉnh Yên Bái
		GO! Vũng Tàu Địa chỉ: Tầng 1 và tầng 2, Trung tâm thương mại Lapen Center, số 33A đường 30/4, Phường 9, Thành phố Vũng Tàu, Tỉnh Bà Rịa - Vũng Tàu
2	CHI NHÁNH CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI VÀ DỊCH VỤ SIÊU THỊ AN LẠC TẠI TRÀ VINH Địa chỉ: Trung tâm thương mại và siêu thị Trà Vinh, đường Võ Nguyên Giáp, Phường 7, Thành phố Trà Vinh, Tỉnh Trà Vinh, Việt Nam. Mã số thuế: 0301472278 - 003	GO! Trà Vinh Địa chỉ: Trung tâm thương mại và siêu thị Trà Vinh, đường Võ Nguyên Giáp, Phường 7, Thành phố Trà Vinh, Tỉnh Trà Vinh.
3	CHI NHÁNH CÔNG TY TRÁCH NHIỆM HỮU HẠN THƯƠNG MẠI VÀ DỊCH VỤ SIÊU THỊ AN LẠC TẠI BẾN TRE Địa chỉ: Tầng trệt, Trung tâm thương mại GO! Bến Tre, Ấp 1, đường Võ Nguyên Giáp (Quốc lộ 60), Xã Sơn Đông, Thành phố Bến Tre, Tỉnh Bến Tre, Việt Nam Mã số thuế: 0301472278-005	GO! Bến Tre Địa chỉ: Tầng trệt, Trung tâm thương mại GO! Bến Tre, Ấp 1, đường Võ Nguyên Giáp (Quốc lộ 60), Xã Sơn Đông, Thành phố Bến Tre, Tỉnh Bến Tre, Việt Nam
4	CHI NHÁNH CÔNG TY TRÁCH NHIỆM HỮU HẠN THƯƠNG MẠI VÀ DỊCH VỤ SIÊU THỊ AN LẠC TẠI BÀ RỊA Địa chỉ: Tầng 1, Trung tâm thương mại GO! Bà Rịa, số 2A đường Nguyễn Đình Chiểu, Khu phố 1, Phường Phước Trung, Thành phố Bà Rịa, Tỉnh Bà Rịa – Vũng Tàu, Việt Nam. Mã số thuế: 0301472278 - 004	GO! Bà Rịa Địa chỉ: Tầng 1, Trung tâm thương mại GO! Bà Rịa, số 2A đường Nguyễn Đình Chiểu, Khu phố 1, Phường Phước Trung, Thành phố Bà Rịa, Tỉnh Bà Rịa – Vũng Tàu, Việt Nam.
5	CHI NHÁNH CÔNG TY TRÁCH NHIỆM HỮU HẠN THƯƠNG MẠI VÀ DỊCH VỤ SIÊU THỊ AN LẠC TẠI HÀ NAM Địa chỉ: Tầng 2, Trung tâm thương mại GO! Phủ Lý, thửa đất số 449, tờ bản đồ số 25, đường Điện Biên Phủ, Phường Lam Hạ, Thành phố Phủ Lý, Tỉnh Hà Nam, Việt Nam. Mã số thuế: 0301472278-006	GO! Hà Nam Địa chỉ: Tầng 2, Trung tâm thương mại GO! Phủ Lý, thửa đất số 449, tờ bản đồ số 25, đường Điện Biên Phủ, Phường Lam Hạ, Thành phố Phủ Lý, Tỉnh Hà Nam, Việt Nam. Mã số thuế/Tax code: 0301472278-006
6	CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI DỊCH VỤ QUỐC TẾ BIG C ĐỒNG NAI Địa chỉ: Số 833, xa lộ Hà Nội, Phường Long Bình Tân, Thành phố Biên Hòa, Tỉnh Đồng Nai, Việt Nam Mã số thuế: 3600258976	Big C Đồng Nai Địa chỉ: Số 833, xa lộ Hà Nội, Phường Long Bình Tân, Thành phố Biên Hòa, Tỉnh Đồng Nai, Việt Nam

7	<p>CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI QUỐC TẾ VÀ DỊCH VỤ SIÊU THỊ BIG C THĂNG LONG</p> <p>Địa chỉ: 222 Trần Duy Hưng, Phường Trung Hòa, Quận Cầu Giấy, Thành phố Hà Nội, Việt Nam.</p> <p>Mã số thuế: 0100956381</p>	<p>GO! Thăng Long Địa chỉ: Số 222 đường Trần Duy Hưng, Phường Trung Hòa, Quận Cầu Giấy, Thành phố Hà Nội.</p> <p>GO! Long Biên Địa chỉ: Tầng hầm, Trung tâm thương mại Gia Thụy, Khu X2, Phường Gia Thụy, Quận Long Biên, Thành phố Hà Nội</p> <p>Big C Mê Linh Địa chỉ: Tầng một, Trung tâm thương mại VLXD và trang thiết bị nội thất Mê Linh Plaza, Km8 đường cao tốc Thăng Long-Nội Bài (đường Võ Văn Kiệt), Thị trấn Quang Minh, Huyện Mê Linh, Thành phố Hà Nội</p> <p>Tops market The Garden Địa chỉ: Tầng hầm thứ nhất Trung tâm thương mại The Garden, đường Mễ Trì, Phường Mỹ Đình 1, Quận Nam Từ Liêm, Thành phố Hà Nội.</p> <p>Tops market Hồ Gươm Địa chỉ: Tầng 1 và tầng 2, Trung tâm thương mại, văn phòng và nhà ở cao cấp Hồ Gươm Plaza, Khu đô thị mới Mỗ Lao, Phường Mộ Lao, Quận Hà Đông, Thành phố Hà Nội</p> <p>Tops market Lê Trọng Tấn Địa chỉ: Tầng hầm 1, tầng hầm 2 và tầng trệt, Tòa nhà Artemis, Số 3 đường Lê Trọng Tấn, Phường Khương Mai, Quận Thanh Xuân, Thành phố Hà Nội</p> <p>Tops market Nguyễn Xiển Địa chỉ: Tầng hầm, Tổ hợp Thương mại, Siêu thị, Văn phòng và Nhà ở để bán Eco Green City tại các lô đất CT4 và CT9, đường Nguyễn Xiển, Khu đô thị mới Tây Nam Kim Giang 1, xã Tân Triều, huyện Thanh Trì, Thành phố Hà Nội</p>
8	<p>CHI NHÁNH TẠI TP. HỒ CHÍ MINH - CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI, DỊCH VỤ VÀ PHÂN PHỐI TỔNG HỢP (TP. HÀ NỘI)</p> <p>Địa chỉ: 792 Nguyễn Kiệm, Phường 3, quận Gò Vấp, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam</p> <p>Mã số thuế: 0102313379-001</p>	<p>GO! Gò Vấp Địa chỉ: 792 Nguyễn Kiệm, Phường 3, Quận Gò Vấp, Thành phố Hồ Chí Minh</p> <p>Tops market An Phú Địa chỉ: Tầng hầm 1, Khu thương mại, Tòa nhà Cantavil Premier, Khu đô thị An Phú, số 1 đường Song Hành Xa Lộ Hà Nội, Khu phố 5, Phường An Phú, Thành phố Thủ Đức, Thành phố Hồ Chí Minh</p>
9	<p>CÔNG TY CỔ PHẦN ESPACE BUSINESS HUẾ</p> <p>Địa chỉ : Khu quy hoạch Đổng Đa – Hùng Vương – Bà Triệu, Phường Phú Hội, Quận Thuận Hóa, Thành phố Huế, Việt Nam</p> <p>Mã số thuế: 3300854978</p>	<p>GO! Huế Địa chỉ: Khu quy hoạch Đổng Đa – Hùng Vương – Bà Triệu, Phường Phú Hội, Quận Thuận Hóa, Thành phố Huế</p>

10	<p>CHI NHÁNH CÔNG TY CỔ PHẦN ESPACE BUSINESS HUẾ TẠI THÀNH PHỐ ĐÀ LẠT</p> <p>Địa chỉ: Quảng trường Lâm Viên, góc đường Hồ Tùng Mậu và Trần Quốc Toản, Phường 10, Thành phố Đà Lạt, Tỉnh Lâm Đồng, Việt Nam</p> <p>Mã số thuế: 3300854978-001</p>	<p>GO! Đà Lạt</p> <p>Địa chỉ: Quảng trường Lâm Viên, góc đường Hồ Tùng Mậu và Trần Quốc Toản, Phường 10, Thành phố Đà Lạt, Tỉnh Lâm Đồng</p>
11	<p>CHI NHÁNH CÔNG TY CỔ PHẦN ESPACE BUSINESS HUẾ TẠI BÌNH ĐỊNH</p> <p>Địa chỉ: Khu đô thị xanh Vũng Chua, Phường Ghềnh Ráng, Thành phố Quy Nhơn, Tỉnh Bình Định, Việt Nam</p> <p>Mã số thuế: 3300854978-002</p>	<p>GO! Quy Nhơn</p> <p>Địa chỉ: Khu đô thị xanh Vũng Chua, Phường Ghềnh Ráng, Thành phố Quy Nhơn, Tỉnh Bình Định</p>
12	<p>CHI NHÁNH CÔNG TY CỔ PHẦN ESPACE BUSINESS HUẾ TẠI NHA TRANG</p> <p>Địa chỉ: Trung tâm thương mại GO! Nha Trang, Lô số 4, đường 19/5, Khu đô thị Vĩnh Diễm Trung, Xã Vĩnh Hiệp, Thành phố Nha Trang, Tỉnh Khánh Hòa, Việt Nam</p> <p>Mã số thuế: 3300854978-003</p>	<p>GO! Nha Trang</p> <p>Địa chỉ: Trung tâm thương mại GO! Nha Trang, Lô số 4, đường 19/5, Khu đô thị Vĩnh Diễm Trung, Xã Vĩnh Hiệp, Thành phố Nha Trang, Tỉnh Khánh Hòa</p>
13	<p>CHI NHÁNH CÔNG TY CỔ PHẦN ESPACE BUSINESS HUẾ TẠI ĐỒNG NAI</p> <p>Địa chỉ: Tầng 1 và tầng 2, Trung tâm thương mại EB Tân Hiệp, Số 1135 đường Nguyễn Ái Quốc, Khu phố 2, Phường Tân Hiệp, Thành phố Biên Hòa, Tỉnh Đồng Nai, Việt Nam</p> <p>Mã số thuế: 3300854978-004</p>	<p>GO! Tân Hiệp</p> <p>Địa chỉ: Tầng 1 và tầng 2, Trung tâm thương mại EB Tân Hiệp, Số 1135 đường Nguyễn Ái Quốc, Khu phố 2, Phường Tân Hiệp, Thành phố Biên Hòa, Tỉnh Đồng Nai</p>
14	<p>CHI NHÁNH CÔNG TY CỔ PHẦN ESPACE BUSINESS HUẾ TẠI BUÔN MA THUỘT</p> <p>Địa chỉ: Trung tâm thương mại GO! Buôn Ma Thuột, góc đường Nguyễn Thị Định và đường vành đai phía tây, Phường Thành Nhất, Tp. Buôn Ma Thuột, Tỉnh Đắk Lắk, Việt Nam</p> <p>Mã số thuế: 3300854978-005</p>	<p>GO! Buôn Ma Thuột</p> <p>Địa chỉ: Trung tâm thương mại GO! Buôn Ma Thuột, góc đường Nguyễn Thị Định và đường vành đai phía tây, Phường Thành Nhất, Tp. Buôn Ma Thuột, Tỉnh Đắk Lắk</p>
15	<p>CÔNG TY TNHH EB BÌNH DƯƠNG</p> <p>Địa chỉ : Số 555B, Đại lộ Bình Dương, Khu 1, Phường Hiệp Thành, Thành phố Thủ Dầu Một, Tỉnh Bình Dương, Việt Nam</p> <p>Mã số thuế: 3702058398</p>	<p>GO! Bình Dương</p> <p>Địa chỉ: Số 555B, Đại lộ Bình Dương, Khu 1, Phường Hiệp Thành, Thành phố Thủ Dầu Một, Tỉnh Bình Dương</p>
		<p>GO! Dĩ An (Green Square)</p> <p>Địa chỉ: Số TM8, đường GS01, Khu đô thị, Thương mại Dịch vụ Quảng Trường Xanh, Phường Đông Hòa, Thành phố Dĩ An, Tỉnh Bình Dương</p>

16	CÔNG TY TNHH EB TÂN PHÚ Địa chỉ: Số 1/1, đường Trường Chinh, Phường Tây Thạnh, Quận Tân Phú, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam Mã số thuế: 0312120895	GO! Trường Chinh Địa chỉ: số 1/1, đường Trường Chinh, Phường Tây Thạnh, Quận Tân Phú, Thành phố Hồ Chí Minh (tầng hầm, tầng 1, tầng 2 và tầng 3)
		Tops market Thảo Điền Địa chỉ: Tầng hầm lửng, Tòa nhà Thảo Điền Pearl, số 12, đường Quốc Hương, Phường Thảo Điền, Thành phố Thủ Đức, Tp. Hồ Chí Minh
		Tops market Âu Cơ Địa chỉ: Khu căn hộ và Trung tâm thương mại Đông Phương, số 685 đường Âu Cơ, Phường Tân Thành, Quận Tân Phú, Thành phố Hồ Chí Minh
		Tops market Moonlight Địa chỉ: Tầng 1, Tòa nhà Moonlight Residences, số 102, đường Đặng Văn Bi, Phường Bình Thọ, Thành phố Thủ Đức, Thành phố Hồ Chí Minh.
17	CHI NHÁNH CÔNG TY TNHH EB TÂN PHÚ TẠI MỸ THO Địa chỉ: 545 đường Lê Văn Phẩm, Phường 5, Thành phố Mỹ Tho, Tỉnh Tiền Giang, Việt Nam Mã số thuế: 0312120895 – 001	GO! Mỹ Tho Địa chỉ: 545 đường Lê Văn Phẩm, Phường 5, Thành phố Mỹ Tho, Tỉnh Tiền Giang
18	CHI NHÁNH CÔNG TY TNHH EB TÂN PHÚ TẠI HÀ NỘI Địa chỉ: Tầng 1, Tòa nhà A, Trung tâm thương mại ParkCity, Khu đô thị ParkCity Hà Nội, đường Lê Trọng Tấn, Phường La Khê, Quận Hà Đông, TP. Hà Nội, Việt Nam. Mã số thuế: 0312120895-002	Tops market ParkCity Địa chỉ: Tầng 1, Tòa nhà A, Trung tâm thương mại ParkCity, Khu đô thị ParkCity Hà Nội, đường Lê Trọng Tấn, Phường La Khê, Quận Hà Đông, TP. Hà Nội
19	CÔNG TY TNHH MỘT THÀNH VIÊN THƯƠNG MẠI HÀNG GIA DỤNG TỔNG HỢP Địa chỉ: 163 Phan Đăng Lưu, Phường 1, Quận Phú Nhuận, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam Mã số thuế : 0314578955	
20	CÔNG TY TNHH MỘT THÀNH VIÊN THƯƠNG MẠI THỜI TRANG TỔNG HỢP Địa chỉ: 163 Phan Đăng Lưu, Phường 1, Quận Phú Nhuận, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam Mã số thuế: 0314635071	
21	CHI NHÁNH CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI, DỊCH VỤ VÀ PHÂN PHỐI TỔNG HỢP TẠI TAM KỶ Địa chỉ: Số 1 đường Phan Châu Trinh, Phường An Xuân, Thành phố Tam Kỳ, Tỉnh	go! Tam Kỳ Địa chỉ: Số 1 đường Phan Châu Trinh, Phường An Xuân, Thành phố Tam Kỳ, Tỉnh Quảng Nam

	Quảng Nam, Việt Nam. Mã số thuế: 0102313379-003	
22	CHI NHÁNH CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI, DỊCH VỤ VÀ PHÂN PHỐI TỔNG HỢP TẠI RẠCH GIÁ Địa chỉ: Lô B14, Đường 3 Tháng 2, Phường Vĩnh Bảo, Thành phố Rạch Giá, Tỉnh Kiên Giang, Việt Nam Mã số thuế: 0102313379-014	go! Rạch Giá Địa chỉ: Lô B14, Đường 3 Tháng 2, Phường Vĩnh Bảo, Thành phố Rạch Giá, Tỉnh Kiên Giang
23	CHI NHÁNH CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI, DỊCH VỤ VÀ PHÂN PHỐI TỔNG HỢP TẠI GÒ DẦU Địa chỉ: Đường DC 1, tổ 17, Ấp Trâm Vàng 2, Xã Thanh Phước, Huyện Gò Dầu, Tỉnh Tây Ninh, Việt Nam Mã số thuế: 0102313379-004	go! Gò Dầu Địa chỉ: Đường DC 1, tổ 17, Ấp Trâm Vàng 2, Xã Thanh Phước, Huyện Gò Dầu, Tỉnh Tây Ninh
24	CHI NHÁNH CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI, DỊCH VỤ VÀ PHÂN PHỐI TỔNG HỢP TẠI BÀ RỊA – VŨNG TÀU Địa chỉ: Trung tâm thương mại Tân Thành, Phường Phú Mỹ, Thành phố Phú Mỹ, Tỉnh Bà Rịa – Vũng Tàu, Việt Nam Mã số thuế: 0102313379-005	go! Phú Mỹ Địa chỉ: Trung tâm thương mại Tân Thành, Phường Phú Mỹ, Thành phố Phú Mỹ, Tỉnh Bà Rịa – Vũng Tàu
25	CHI NHÁNH CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI, DỊCH VỤ VÀ PHÂN PHỐI TỔNG HỢP TẠI TÂN UYÊN Địa chỉ: Tầng 1, Trung tâm thương mại dịch vụ Uyên Hưng, Phường Uyên Hưng, Thành phố Tân Uyên, Tỉnh Bình Dương, Việt Nam Mã số thuế: 0102313379-007	go! Tân Uyên Tầng 1, Trung tâm thương mại dịch vụ Uyên Hưng, Phường Uyên Hưng, Thành phố Tân Uyên, Tỉnh Bình Dương, Việt Nam
26	CHI NHÁNH CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI, DỊCH VỤ VÀ PHÂN PHỐI TỔNG HỢP TẠI ĐIỆN BÀN Địa chỉ: Thửa đất số 1491 (Lô C1), Tờ bản đồ số 06, Khu dân cư, thương mại, dịch vụ Phong Nhị, Phường Điện An, Thị xã Điện Bàn, Tỉnh Quảng Nam, Việt Nam Mã số thuế: 0102313379-008	go! Điện Bàn Địa chỉ: Thửa đất số 1491 (Lô C1), Tờ bản đồ số 06, Khu dân cư, thương mại, dịch vụ Phong Nhị, Phường Điện An, Thị xã Điện Bàn, Tỉnh Quảng Nam
27	CHI NHÁNH CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI, DỊCH VỤ VÀ PHÂN PHỐI TỔNG HỢP TẠI TÂY NINH Địa chỉ: Ấp Hiệp Định, Phường Hiệp Tân, Thị xã Hòa Thành, tỉnh Tây Ninh, Việt Nam Mã số thuế: 0102313379-011	go! Hòa Thành Địa chỉ: Ấp Hiệp Định, Phường Hiệp Tân, Thị xã Hòa Thành, tỉnh Tây Ninh
28	CHI NHÁNH CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI, DỊCH VỤ VÀ PHÂN PHỐI TỔNG HỢP TẠI NHƠN TRẠCH Địa chỉ: Khu Dịch vụ, Khu Công Nghiệp Nhơn Trạch 3, Đường Tôn Đức Thắng, Thị trấn Hiệp Phước, Huyện Nhơn Trạch, Tỉnh Đồng Nai	go! Nhơn Trạch Địa chỉ: Khu Dịch vụ, Khu Công Nghiệp Nhơn Trạch 3, Đường Tôn Đức Thắng, Thị trấn Hiệp Phước, Huyện Nhơn Trạch, Tỉnh Đồng Nai

	trần Hiệp Phước, Huyện Nhơn Trạch, Tỉnh Đồng Nai, Việt Nam Mã số thuế: 0102313379-006	
29	CHI NHÁNH CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI, DỊCH VỤ VÀ PHÂN PHỐI TỔNG HỢP TẠI THANH BÌNH Địa chỉ: Thửa đất số 119, Tờ bản đồ số 72, Thị trấn Thanh Bình, Huyện Thanh Bình, Tỉnh Đồng Tháp, Việt Nam Mã số thuế: 0102313379-012	go! Thanh Bình Địa chỉ: Thửa đất số 119, Tờ bản đồ số 72, Thị trấn Thanh Bình, Huyện Thanh Bình, Tỉnh Đồng Tháp
30	CHI NHÁNH CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI, DỊCH VỤ VÀ PHÂN PHỐI TỔNG HỢP TẠI HỒNG NGỰ Địa chỉ: Thửa đất số 57, Tờ bản đồ số 35, Phường An Lạc, Thành phố Hồng Ngự, Tỉnh Đồng Tháp, Việt Nam Mã số thuế: 0102313379-013	go! Hồng Ngự Địa chỉ: Thửa đất số 57, Tờ bản đồ số 35, Phường An Lạc, Thành phố Hồng Ngự, Tỉnh Đồng Tháp
31	CHI NHÁNH CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI, DỊCH VỤ VÀ PHÂN PHỐI TỔNG HỢP TẠI RẠCH GIÁ Địa chỉ: Lô B14, Đường 3 Tháng 2, Phường Vĩnh Bảo, Thành phố Rạch Giá, Tỉnh Kiên Giang, Việt Nam Mã số thuế: 0102313379-014	go! Rạch Giá Địa chỉ: Lô B14, Đường 3 Tháng 2, Phường Vĩnh Bảo, Thành phố Rạch Giá, Tỉnh Kiên Giang
32	CHI NHÁNH CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI VÀ DỊCH VỤ SIÊU THỊ AN LẠC TẠI NINH THUẬN Địa chỉ: Trung tâm thương mại GO! Ninh Thuận, góc ngã tư đường Cao Bá Quát - Ngô Gia Tự, khu phố 14, Phường Phú Hà, TP. Phan Rang - Tháp Chàm, Tỉnh Ninh Thuận, Việt Nam Mã số thuế: 0301472278 - 008	GO! NINH THUẬN Địa chỉ: Trung tâm thương mại GO! Ninh Thuận, góc ngã tư đường Cao Bá Quát - Ngô Gia Tự, Khu phố 14, Phường Phú Hà, TP. Phan Rang - Tháp Chàm, Tỉnh Ninh Thuận
33	CHI NHÁNH CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI VÀ DỊCH VỤ SIÊU THỊ AN LẠC TẠI BẠC LIÊU Địa chỉ: Thửa đất số 51, tờ bản đồ số 33, đường 23/8, Phường 7, Thành phố Bạc Liêu, Tỉnh Bạc Liêu, Việt Nam Mã số thuế: 0301472278 - 007	GO! BẠC LIÊU Địa chỉ: Thửa đất số 51, tờ bản đồ số 33, đường 23/8, Phường 7, Thành phố Bạc Liêu, Tỉnh Bạc Liêu
34	CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI, DỊCH VỤ VÀ PHÂN PHỐI TỔNG HỢP Địa chỉ: Tầng 5, số 41A, phố Lý Thái Tổ, Phường Lý Thái Tổ, Quận Hoàn Kiếm, Thành phố Hà Nội, Việt Nam. Mã số thuế: 0102313379	go! An Nhơn Địa chỉ: Lô đất DV-02, Dự án Khu đô thị-thương mại-dịch vụ Đông Bắc cầu Tân An, Phường Bình Định, Thị xã An Nhơn, Tỉnh Bình Định
35	CÔNG TY CỔ PHẦN ESPACE BUSINESS HUẾ Địa chỉ: Khu Quy hoạch Đồng Đa - Hùng Vương - Bà Triệu, Phường Phú Hội, Quận	go! Hương Trà Địa chỉ: Thửa đất số 629, tờ bản đồ số 4, tổ dân phố Giáp Nhất, Phường Hương Văn, Thị xã Hương Trà, Thành phố Huế, Việt Nam

	Thuận Hóa, Thành phố Huế, Việt Nam Mã số thuế: 3300854978	
36	CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI, DỊCH VỤ VÀ PHÂN PHỐI TỔNG HỢP Địa chỉ: Tầng 5, số 41A, phố Lý Thái Tổ, Phường Lý Thái Tổ, Quận Hoàn Kiếm, Thành phố Hà Nội, Việt Nam. Mã số thuế: 0102313379	go! Lộc Ninh Địa chỉ: Khu phố Ninh Thịnh, Thị trấn Lộc Ninh, Huyện Lộc Ninh, Tỉnh Bình Phước
37	CÔNG TY CỔ PHẦN ESPACE BUSINESS HUẾ Địa chỉ: Khu Quy hoạch Đồng Đa - Hùng Vương - Bà Triệu, Phường Phú Hội, Quận Thuận Hóa, Thành phố Huế, Việt Nam Mã số thuế: 3300854978	go! Lấp Vò Địa chỉ: Thửa đất số 143, tờ bản đồ số 40, thị trấn Lấp Vò, huyện Lấp Vò, tỉnh Đồng Tháp
38	CHI NHÁNH CÔNG TY TRÁCH NHIỆM HỮU HẠN THƯƠNG MẠI VÀ DỊCH VỤ SIÊU THỊ AN LẠC TẠI HƯNG YÊN Địa chỉ: Trung tâm thương mại GO! Hưng Yên, Thửa đất số 113, tờ bản đồ số 49, đường Tô Hiệu, phường Hiến Nam, thành phố Hưng Yên, tỉnh Hưng Yên, Việt Nam Mã số thuế: 0301472278 - 009	GO! Hưng Yên Địa chỉ: Trung tâm thương mại GO! Hưng Yên, Thửa đất số 113, tờ bản đồ số 49, đường Tô Hiệu, phường Hiến Nam, thành phố Hưng Yên, tỉnh Hưng Yên, Việt Nam
39	CÔNG TY CỔ PHẦN ESPACE BUSINESS HUẾ Địa chỉ: Khu Quy hoạch - Đồng Đa - Hùng Vương - Bà Triệu, Phường Phú Hội, Quận Thuận Hóa, Thành phố Huế, Việt Nam Mã số thuế: 3300854978	go! Gò Công Tây Địa chỉ: Thửa đất số 160, tờ bản đồ số 14, đường Trần Văn Côn, Khu phố 5, Thị trấn Vĩnh Bình, Huyện Gò Công Tây, Tỉnh Tiền Giang

PHỤ LỤC 3
APPENDIX 3

TIÊU CHUẨN VÀ ĐIỀU KIỆN GIAO HÀNG
DELIVERY STANDARD AND CONDITION

(Đính kèm Bản Sửa Đổi và Hợp Đồng Hợp Tác Thương Mại Số: 3002179 – FMCG – PFI – 480 – 2024/BSD/2025-01 ký ngày 01/01/2025/ Attached to the Amendment and the Commercial Cooperation Contract No.:3002179 – FMCG – PFI – 480 – 2024/BSD/2025-01 date January 1, 2025)

Điều 1 – TIÊU CHUẨN VÀ ĐIỀU KIỆN GIAO HÀNG
Article 1 – DELIVERY STANDARD AND CONDITIONS

- 1.1 Ngày giao hàng và thời gian giao hàng được quy định tại Đơn Đặt Hàng. Nhà Cung Cấp phải giao hàng đến địa điểm giao hàng và theo lịch giao hàng quy định tại Đơn Đặt Hàng. Đây được xem như là một trong những KPI giao hàng đúng thời hạn của Nhà Cung Cấp.
Delivery date and lead time will be set out in the Order. The Supplier shall deliver Goods to the location and on the schedule as set out in the Order. This will be one of the Supplier KPI on delivery time.
- 1.2 Nhà Cung Cấp chịu trách nhiệm giao hàng và dỡ Hàng Hóa, bằng chi phí của mình, tới các địa điểm giao hàng phù hợp do EBS chỉ định.
The Supplier shall deliver and unload its Goods, at its own costs and expenses, to the appropriate delivery location as designated by EBS.
- 1.3 Trường hợp Nhà Cung Cấp sử dụng dịch vụ giao hàng qua các Kho Tổng/Trung tâm phân phối của EBS, Nhà Cung Cấp thực hiện theo chính sách về tiêu chuẩn và điều kiện giao hàng của EBS và Bản Sửa Đổi giữa Các Bên tại Phiếu Đăng Ký, cùng các tài liệu liên quan khác đính kèm nếu có tùy từng trường hợp.
In case the Supplier uses delivery services through EBS's Warehouses/Distribution Centers, the Supplier shall comply with EBS's policy on delivery standards and conditions, and the Amendment between the Parties in the Registration Form and other relevant documents attached, if any, depending on each case.

Điều 2 – ĐƠN VỊ TÍNH CHO VIỆC HẬU CẦN
Article 2 – LOGISTIC UNIT

- 2.1 Nhà Cung Cấp phải giao Hàng Hóa theo đúng quy cách và số lượng quy định tại Đơn Đặt Hàng.
The Supplier shall deliver Goods according to the correct pack size and quantity as stated in the Order.
Ví dụ/ Example:
Đơn Đặt Hàng là 02 thùng, mỗi thùng chứa 24 đơn vị → Nhà Cung Cấp sẽ giao hàng đúng số lượng 02 thùng và mỗi thùng chứa 24 đơn vị hàng bên trong, không giao 01 thùng chứa 48 đơn vị bên trong.
Order is 2 packs of 24 units → The Supplier will deliver exactly 02 cartons with 24 pieces inside each carton, not deliver 01 carton with 48 pieces.
- 2.2 Nhà Cung Cấp phải cung cấp và cập nhật kích thước chính xác của bao bì đóng gói của Hàng Hóa (bao gồm nhưng không giới hạn ở: chiều dài, chiều rộng, chiều cao, trọng lượng, kích thước bao bì đóng gói: số lượng mỗi gói, mỗi thùng carton). Trong trường hợp có bất kỳ thay đổi hoặc bổ sung nào đối với danh sách sản phẩm, Nhà Cung Cấp phải thông báo cho EBS ít nhất hai (2) ngày trước ngày giao sản phẩm để đảm bảo hệ thống được cập nhật tương ứng.
The Supplier shall provide and update EBS accurate package dimensions of Goods (including but not limited to as: length; width; height; weight; package size: number of pieces per pack, per carton. In the event of any change or addition to the product list, the Supplier is required to notify EBS at least two (2) days prior to the delivery date of the affected product to ensure the system is updated accordingly.

Điều 3- NGHĨA VỤ CỦA NHÀ CUNG CẤP
Article 3 – OBLIGATIONS OF THE SUPPLIER

- 3.1 Nhà Cung Cấp phải tuân theo kế hoạch giao hàng do EBS quy định và phù hợp với Điều 11, Phần 1 của Hợp Đồng. Trong trường hợp Nhà Cung Cấp không tuân theo kế hoạch giao hàng này, EBS/Các Công Ty Central có quyền từ chối nhận Hàng Hóa của Nhà Cung Cấp và có quyền áp dụng các hình thức phạt quy định tại Điều 12 của Hợp Đồng.

The Supplier shall follow the delivery schedule provided by EBS and according to Article 11, Part 1 of the Contract. In case the Supplier does not follow the relevant delivery schedule, EBS/Central Companies is entitled to refuse the receiving the relevant Goods from the Supplier and to apply the penalties provided in Article 12 of the Contract.

Xác nhận giao hàng phải được gửi trong vòng 24h (hai mươi bốn giờ) kể từ khi nhận được Đơn Đặt Hàng từ bộ phận Chuỗi Cung Ứng của EBS.

Delivery booking must be made within 24h (twenty-four hours) from receiving Orders from EBS's Supply Chain Team.

- 3.2 Nhà Cung Cấp phải giao Hàng Hóa theo đúng yêu cầu số lượng, chất lượng, yêu cầu về hạn sử dụng tối thiểu của Hàng Hóa quy định tại Hợp Đồng này. EBS có thể kiểm tra ngẫu nhiên chất lượng Hàng Hóa được giao đến EBS/Các Công Ty Central. Nếu có cơ sở rằng Nhà Cung Cấp giao Hàng Hóa không đúng số lượng, không đạt chất lượng và/hoặc hạn sử dụng tối thiểu theo quy định, EBS/Các Công Ty Central có quyền từ chối nhận hàng và áp dụng hình thức phạt qui định tại Điều 4 của Hợp Đồng.

The Supplier shall deliver the Goods in respect of the quantity, quality requirement, minimum shelf-life as provided in the Contract. EBS/Các Công Ty Central may implement random checks of the quality of the Goods delivered to of EBS/Central Companies. If it appears that the Supplier fails to meet the requirement of Goods' quality and quantity and/or requirement of minimum shelf-life, EBS/Central Companies is entitled to refuse receiving of Goods and to apply the penalties mentioned in Article 4 of the Contract.

Không áp dụng giao hàng nhiều lần đối với một Đơn Đặt Hàng. Nhà Cung Cấp phải hoàn tất việc giao hàng đầy đủ trong một lần đối với mỗi Đơn Đặt Hàng.

Multiple deliveries are not applicable to one Order. Supplier shall complete the delivery in one-time-in-full for each Order.

- 3.3 Hàng Hóa của Nhà Cung Cấp sẽ bị từ chối nhận toàn bộ hoặc một phần Hàng Hóa trong những trường hợp sau:

The Supplier's Goods shall be rejected fully or partly in the following cases:

- Giao hàng không có Đơn hàng hoặc nhiều hơn Đơn hàng/*Deliver without or more than Purchase Order;*
- Giao hàng sai khung giờ qui định/*Deliver on wrong time slot;*
- Giao hàng sai ngày/*Deliver on wrong date;*
- Giao hàng nhiều hơn một lần cho cùng một Đơn Đặt Hàng/*Deliver more than 1 time for one Order;*
- Cẩu thả trong việc đóng gói Hàng Hóa/*Being careless in the packaging of the Goods;*
- Giao hàng không có chứng từ phù hợp/*Deliver goods without appropriate documents.*

<Hết nội dung Bản Sửa Đổi/End of Amendment>